

ОБУЧЕНИЕ ШКОЛЬНИКОВ ПЕРИФРАЗИРОВАНИЮ

Рапаева Ю.В.

ФГБОУ ВПО «Оренбургский государственный педагогический университет», juliya_3108@mail.ru

В статье приведена методическая система упражнений по обучению школьников навыкам перифразирования. Автор настаивает, что для эффективного обучения нужна градуальная система обучения, состоящая из шести ступеней. Каждая ступень обучения перифразированию имеет свою цель, методы и систему упражнений. Приведенная шестиступенчатая система упражнений формирует коммуникативные умения, способствующие развитию образности речи учащихся и использованию перифраз в соответствии с ситуацией. Автор статьи отмечает, что границы между ступенями обучения перифразированию не являются строго отделенными друг от друга, так как процесс обучения – это плавное, последовательное постижение способности мыслить многогранно, обширно, используя все возможности языка.

Ключевые слова: перифраза; перифразирование; тропы; образные выражения; речевая культура.

TEACHING STUDENTS PARAPHRASING

Rapayeva Y.V.

Orenburg State Pedagogical University, juliya_3108@mail.ru

The article describes the methodical system of exercises for training students skills paraphrasing. The author insists that the need for effective training of gradual learning system, which consists of six stages. Each stage has its own training paraphrasing the purpose, methods and system of exercises. The above six-exercise system creates communication skills, promote the development of figurative speech of pupils and the use of paraphrase, in accordance with the situation. The author notes that the boundaries between the stages of study paraphrasing are not strictly separated from one another as a learning process – a smooth, consistent comprehension of the ability to think multi-faceted, extensively, using all the possibilities of language.

Keywords: periphrasis; paraphrasing; trails; figurative expressions; speech culture.

Обучение перифразированию – это обучение школьников осмысленному, непринужденному, лексически и грамматически грамотному использованию в своей речи перифраз в определенной речевой ситуации, а также адекватному восприятию их в текстах художественных произведений и в чужой речи.

Важной составляющей разработанной нами методики является градуальная система упражнений [1], позволяющая постепенно и эффективно увеличивать объем сообщаемых знаний, усложнять их характер и формы подачи в зависимости от ступени обучения, от степени развитости коммуникативных способностей учащихся. Данная система упражнений способствует более прочному усвоению теоретических сведений, а также отражает уровень сформированности коммуникативно-речевых умений учащихся в процессе обучения перифразированию.

Проанализировав существующие классификации упражнений, мы пришли к выводу, что отдельно взятое упражнение не сможет выполнить всех задач, поставленных в начале нашего исследования. Для этого необходима система упражнений, где каждое упражнение будет дополнять остальные и многосторонне раскрывать суть исследования. И тем самым способствовать достижению цели, поставленной в начале исследования. Поэтому при

создании собственной методики обучения перифразированию учащихся мы будем говорить о системе упражнений, которая характеризуется единой, ведущей идеей – формирование у учащихся коммуникативных умений уместного использования в речи вторичных наименований (перифраз) в зависимости от ситуации общения.

Мы выделяем шесть ступеней обучения. Каждая ступень определяется определенными коммуникативно-речевыми умениями. Соответственно все упражнения распределяются на шесть групп в соответствии с умениями, характерными для той или иной ступени обучения.

Упражнения первой методической ступени

Цель использования данных упражнений – привлечь внимание учащихся к необычному образному употреблению слов в художественном тексте, пробудить интерес к ним, создать положительную мотивацию для их изучения.

При выполнении данных упражнений в первую очередь обращается внимание на формирование умения заметить то необычное, чего подчас не замечают; понимать художественную значимость точных и вместе с тем ярких перифраз; понять, какую роль они играют в тексте.

Наиболее активно на этом этапе применялись следующие методы: сообщение, беседа, наблюдение.

Вот некоторые из наиболее эффективных заданий.

Задание 1. *Внимательно прочитайте загадки, отгадайте их. Попробуйте найти в загадках перифразы и составьте с ними предложения.*

1. Вот любимица Руси –

Всех и каждого спроси.

Белоствольная краса

Украшает нам леса. (Береза.)

2. Под раскидистой сосной

Небоскреб стоит лесной.

Из хвоинок этажи.

Этот дом не вороши! (Муравейник.)

Задание 2. *Сравните два текста о Финляндии и определите, какой из двух текстов обладает большей образностью и выразительностью? Как вы думаете, с чем это связано?*

1. Название Финляндия известно всем. Эта страна тысячи озер расположена на севере. Еще ее называют страной голубых озер. Поэтическое название Финляндии становится понятным, как только под крылом самолета засверкают бесконечные реки и ручьи, которыми природа щедро усыпала финскую землю. Леса составляют ее основное богатство, их называют «зеленым золотом Финляндии».

2. Финляндия – страна обширных лесов и многочисленных озер. Многочисленные небольшие каналы соединяют реки и озера страны, иногда в обход водопадов. Наибольшее значение имеет Сайменский канал, связывающий озеро Сайма с Финским заливом близ

Выборга. Почти 2/3 территории Финляндии покрыто лесами, поставляющими ценное сырье для лесоперерабатывающей и целлюлозно-бумажной промышленности.

Упражнения второй методической ступени

На этом этапе школьники учатся выявлять роль и функцию перифразы в тексте: выделение и подчеркивание наиболее существенных признаков изображаемого; избегание неоправданной тавтологии; яркое и полное выражение авторской оценки изображаемого. Работа по развитию речи состоит в анализе оттенков значения перифразы и особенностей употребления в художественном произведении. В процессе такой деятельности школьники учатся чувствовать «тайный смысл», спрятанный за перифразами, постигать способы формирования образности речи при помощи перифраз.

Основными методами на этом этапе являются беседа, анализ языкового материала. Упражнения на данном этапе используются иллюстративного характера. Подобранный дидактический материал позволяет продемонстрировать учащимся образцы употребления перифраз. Школьники на этом этапе не только находят перифразы, но и пробуют объяснить, с какой целью автор использовал ту или иную перифразу, какие мысли и чувства автора воплощены в них. Поэтому, чтобы работа была более эффективной, предлагаем строить ответ по определенному плану.

1. Помогает ли перифраза представить то, что описывает автор.
2. Какие существенные признаки изображаемого выделяет и подчеркивает автор.
3. Помогает ли перифраза понять, как относится автор к изображаемому.
4. Индивидуальна, оригинальна ли перифраза или является общеизвестной.

Задание 1. Прочитайте отрывки из стихотворений А. Ахматовой. Найдите и подчеркните перифразы, которые заменяют слово «Санкт-Петербург». Используя план анализа, докажите, что перифразы подчеркивают различные существенные признаки изображаемого и соответственно выражают различное авторское отношение.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Был блаженной моей колыбелью
Темный город у грозной реки... | Уж ветер смерти сердце студит,
Но нам священный град Петра |
| 2. Но ни на что не променяем
пышный | Невольным памятником будет.
(«Согражданам») |
| Гранитный город славы и беды,
Широких рек сияющие льды,
Бессолнечные, мрачные сады
И голос Музы еле слышный. | 4. Когда в мрачнейшей из столиц
Рукою твердой, но усталой
На чистой белизне страниц
Я отречение писала... («Когда в
мрачнейшей из столиц...») |
| 3. Иная близится пора, | |

Задание 2. Прочитайте фрагмент текста. Объясните роль перифразы в данном фрагменте, используя план анализа.

Возле речки мы видели бобров. Зверьки с красивым ценным мехом соорудили большую плотину.

Упражнения третьей методической ступени

На данном этапе школьники учатся отличать перифразу от других образных средств. Анализируя образные средства, школьники сформируют умение чувствовать художественную значимость образных средств, понимать необходимость использования того или иного средства выразительности.

Основными методами являются беседа, наблюдение.

Задание 1. Определите изобразительно-выразительные средства в приведенных предложениях.

- 1) «В **сто сорок солнц** закат пылал», В.В. Маяковский (гипербола).
- 2) «В больших сапогах, в полушубке овчинном, // В больших рукавицах... а сам с **ноготок**», Н.А. Некрасов (литота).
- 3) «Улыбкой ясною природа сквозь сон **встречает утро года**», А.С. Пушкин (олицетворение).
- 4) «Перстами лёгкими, **как сон**, моих зениц коснулся он», А.С. Пушкин (сравнение).
- 5) «Отговорила роща **золотая** / берёзовым весёлым языком», С. Есенин (эпитет).
- 6) «В **белом пламени** клонится куст // Ледяных ослепительных роз», А. Ахматова (метафора).
- 7) «До чего рассвет сегодня звонок // В пенисто-**вишнёвых** облаках!», Э. Асадов (эпитет).
- 8) «**Как дерево роняет тихо листья**, // Так я роняю грустные слова», С. Есенин (сравнение).
- 9) «В чашу темную глядится круг зеркально-золотой», И. Бунин (перифраза).

Задание 2.

А. Прочитайте текст. Определите его тему.

Человек Средневековья был подавлен вечным страхом перед грозящей ему отовсюду смертью. Извивающаяся в неистовой пляске старуха с косою стала символом этой ненастной поры человечества. Откуда было ждать человеку помощи? Кто поможет ему? Строгий небесный отец, хмуро вззирающий на презренного червя земли? Слепая судьба,

которая вяло, без аппетита, будто остывший суп, поедает человеческие жизни? Кто ответит на страстную мольбу одинокого жителя холодной планеты? (К. Поярко.)

Б. Укажите примеры использования:

эпитета _____

метафоры _____

сравнения _____

перифразы _____

В. Какие авторские мысли и чувства благодаря этим художественным приемам приобретают яркую образность и художественную силу?

Упражнения четвертой методической ступени

Целью данного этапа является формирование умения у школьников подбора перифраз в соответствии с контекстом. При выполнении данных упражнений важно научить школьников чувствовать настроение автора и подбирать такую перифразу, которая соответствует коммуникативной ситуации и выражает авторское отношение. Создание связанных по смыслу предложений при помощи перифраз позволит обучить школьников связной речи, что отвечает современным требованиям к изучению русского языка в школе, а именно возрастанию значения функционально-семантического и коммуникативно-деятельностных аспектов.

Задание 1. Соотнесите перифразы из левой колонки со словами из правой колонки.

1. Братья наши меньшие	А. Земля
2. Блистающая сталь	Б. Зима
3. Солнце русской поэзии	В. Прометей
4. Весна человеческой жизни	Г. Швед
5. Седая чародейка	Д. Сабля
6. Голубая планета	Е. Животные
7. Потомок викингов отважных	Ж. Пушкин
8. Белые воротнички	З. Гомер
9. Прикованный к скале титан	И. Конторские служащие
10. Бессмертный творец «Илиады»	К. Юность

Задание 2. Внимательно прочтите фрагменты текстов. Замените повторяющееся существительное подходящим описательным оборотом, используя материал для выбора.

1. Ночью был лёгкий мороз. Утром выпал мягкий пушистый снег. Снег запорошил ступеньки на крыльце. (По Е. Чарушину.)

2. На краю вырубki растет старая береза. Ствол березы оброс лишайником. С сучьев до самой земли свисают длинные молодые ветви. (По Т. Белозеру.)

3. Осенью в лесу показалась маленькая ёлочка. Елочка раздвинула листья и травинки. Малютка высунулась из земли и осмотрелась. Деревья роняли свой осенний наряд. (По Н. Сладкову.)

Описательные обороты для выбора: молодое, вечнозеленое растение; белая вата, белоствольная краса с сережками; серебристые кристаллики.

Упражнения пятой методической ступени

Деятельность на этом этапе творческая. Учащимся представляются модели перифраз, при помощи которых они создают собственные перифразы. Важно научить детей переносить нужные признаки и качества одних предметов на другие, чтобы дать оценку, показать свое отношение к описываемому, выделить нужный в данной коммуникативной ситуации признак предмета. А для этого они должны уметь увидеть общее и схожее в различном.

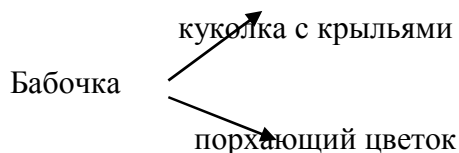
На этом этапе используются следующие методы: анализ, моделирование, конструирование.

Задание 1.

Создайте перифразы слова *солнце*, используя следующие модели:

СУЩ. + СУЩ; ПРИЛ./ПРИЧ. + СУЩ. Запишите получившиеся перифразы по образцу.

Образец записи:



Задание 2.

Игра «Намеки». Отгадайте слово по первой букве и намеку – перифразе.

Л – зеленый рай. (Ответ: лес.)

Ё – клубок из иголок. (Ответ: еж.)

П – мастер кружев. (Ответ: паук.)

Л – гадкий утенок в сказке Г.Х. Андерсена. (Ответ: лебедь.)

К – птица, считающая года. (Ответ: кукушка.)

Б – летающий цветок. (Ответ: бабочка.)

К – кусающийся зеленый кустик. (Ответ: крапива.)

- А теперь попробуйте придумать сами перифразу по схеме: «начальная буква загадываемого слова + перифраза» и загадать классу.

Упражнения шестой методической ступени

Деятельность на данном этапе основана на применении полученных знаний в практике. Учащиеся используют перифразы при написании сочинений и творческих работ с учетом стилевой принадлежности.

Основные методы: конструирование, реконструирование, стилизация текста.

Задание 1. Прочитайте отрывок стихотворения «Огни небес» И.А. Бунина. Вставьте пропущенную перифразу в соответствии со стилем текста.

Огни небес, тот серебристый свет,

Что мы зовем,

Порою только неугасший след

Уже давно померкнувших планет,

Светил, давно забытых и безвестных. («Огни небес» И.А. Бунин.)

Задание 2. Замените подчеркнутые слова одной и той же перифразой и прочитайте текст со вставленными перифразами вместо подчеркнутых слов.

ТЕКСТ «Листопад». Автор: И. Соколов-Микитов.

Вот из густых елок вышел под березу **заяц** и остановился, увидя большую поляну. Не посмел прямо идти на ту сторону и пошел кругом всей поляны от березки к березке. Вот он остановился, прислушался. Кто боится чего-то в лесу, то лучше не ходи, пока падают листья и шепчутся. Слушает **заяц**: все ему кажется, будто кто-то шепчется сзади и крадется. Можно, конечно, и **трусливому зайцу** набраться храбрости и не оглядываться, но тут бывает другое: ты не побоялся, не поддался обману падающих листьев, а как раз вот тут кто-то воспользовался и тебя сзади под шумок схватил в зубы.

Задание 2. Сочинение «Письмо будущему поколению». Напишите письмо будущему поколению, в котором описываете современную жизнь, современные инновации, возможные проблемы (социальные, экологические и т.д.), закодируйте их перифразами. Выразите в письме собственные пожелания будущему поколению.

Задание 3. Творческий проект «Зима – волшебница в лесу», который оформляется в виде книжки с иллюстрациями. Проект состоит из трех этапов: 1) подбор загадок о зиме с перифразами; 2) подбор стихотворения о зиме с перифразами; 3) написание сочинения о зиме по картине К.Ф. Юона «Русская зима. Лигачево», используя перифразы.

Приведенная шестиступенчатая система упражнений формирует коммуникативные умения, способствующие развитию образности речи учащихся и использованию перифраз в соответствии с ситуацией.

Необходимо отметить, что границы между ступенями обучения перифразированию не являются строго отделенными друг от друга, так как процесс обучения – это плавное, последовательное постижение способности мыслить многогранно, обширно, используя все возможности языка. Тем не менее уровневая градация упражнений необходима для того, чтобы обучение осуществлялось в соответствии с закономерностями усвоения речи.

Список литературы

1. Архипова Е.В. Обучение перифразированию как средство развития речи учащихся (социокультурный аспект) / Архипова Е.В., Лагунова Л.В. // Русская словесность. - 2011. - №6.
2. Бытева Т.И. Основы лингвистической теории перифразы : учебн. пособие для студентов и аспирантов филол. специальностей / Краснояр. гос. ун-т. - Красноярск, 2004.
3. Лагунова Л.В. Использование перифразы при подготовке студентов филологических специальностей к педагогической практике // Российский научный журнал. - 2009. - № 12. – С. 164-168.
4. Мелешкина О.Н. Роль образных средств в развитии речи младших школьников : автореф. ... канд. пед. наук. - Рязань, 2007. - 24 с.
5. Синельникова Л.Н. К вопросу сущности перифразы как функционально-семантической единицы // Вопросы грамматического строя современного русского языка : сб. ст. – М. : МГПИ им. Ленина, 1974. – С. 255-261.
6. Телия В.Н. Семантика связных значений слов и их сочетаемости // Аспекты семантических исследований. - М., 1980. - С. 250-320.

Рецензенты:

Косянова О.М, д.п.н., профессор, декан филологического факультета ФГБОУ ВПО «Оренбургский государственный педагогический университет», г. Оренбург;

Кулаева Г.М., д.п.н, доцент, заведующая кафедрой языкознания и методики преподавания русского языка ФГБОУ ВПО «ОГПУ», г. Оренбург.